

31994D0981

31.12.1994

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 378/1

ROZHODNUTIE RADY

z 22. decembra 1994

o uzatvorení druhého dodatkového protokolu k Európskej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej a k Dočasnej dohode o obchode a záležitostiach súvisiacich s obchodom uzatvorenej medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskym spoločenstvom uhlia a ocele na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej

(94/981/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Článok 2

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 113 súčasne s článkom 228 ods. 2 a jeho prvou vetou,

so zreteľom na závery Európskej rady, ktorá sa konala v Essene 9. a 10. decembra 1994,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže Komisia dojednala v mene spoločenstiev druhý dodatkový protokol k Dočasnej dohode ⁽¹⁾ o obchode a záležitostiach súvisiacich s obchodom a k Európskej dohode s Bulharskou republikou,

keďže je nevyhnutné schváliť tento druhý dodatkový protokol,

Opatrenia na uplatnenie článku 3 druhého dodatkového protokolu týkajúce sa poľnohospodárskych výrobkov, ktoré spadajú do prílohy II k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva a v rámci organizácie spoločného trhu podliehajú systému poplatkov alebo colným prirážkam, a výrobkov, ktoré spadajú do kategórie číselných znakov KN 0711 90 40, 2003 10 20 a 2003 10 30, sa zavedú v súlade s postupom uvedeným v článku 26 nariadenia Rady (EHS) č. 804/68 z 27. júna 1968, ktoré sa týka spoločnej organizácie trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami ⁽²⁾, alebo v zodpovedajúcich ustanoveniach iných nariadení zriaďujúcich spoločnú organizáciu poľnohospodárskeho trhu. V prípadoch, keď si uplatňovanie dohody vyžaduje blízku spoluprácu s Bulharskom, Komisia môže podniknúť nevyhnutné kroky na zabezpečenie takejto spolupráce.

ROZHODLA SA TAKTO:

Článok 3

Článok 1

Druhý dodatkový protokol k Európskej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na jednej strane, a Bulharskou republikou, na strane druhej, a k Dočasnej dohode o obchode a záležitostiach súvisiacich s obchodom uzatvorenej medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Európskym spoločenstvom uhlia a ocele, na jednej strane, a Bulharskou republikou, na strane druhej, sa týmto schvaľuje v mene Európskeho spoločenstva.

Text druhého dodatkového protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Predseda Rady sa týmto oprávňuje, aby určil osobu, ktorá bude mať plnú moc podpísať druhý dodatkový protokol v mene Európskeho spoločenstva.

Predseda Rady oznámi druhej strane v mene Európskeho spoločenstva skutočnosť z článku 8 druhého dodatkového protokolu.

V Bruseli 22. decembra 1994

Za Radu

Predseda

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 323, 23.12.1993, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1880/94 (Ú. v. ES L 197, 30.7.1994, s. 21).